Corrigé des exercices : Décrire des traditions, Ramadan et les fêtes

Arabe B2

Corrigé détaillé des exercices sur « Décrire des traditions, Ramadan et les fêtes » (Arabe B2), avec explications pas à pas.

Exercice 1

Que signifient ces mots ? Réponds en français.

1. شَهْر
   → **mois**
2. فَجْر
   → **aube**
3. مَغْرِب
   → **coucher du soleil**
4. إِفْطار
   → **repas de rupture du jeûne**
5. أَقارِب
   → **proches, parents**
6. عيد
   → **fête**
7. تَهانٍ
   → **félicitations, vœux**
8. يَحْتَفِلُ
   → **il célèbre**

Exercice 2

Traduis en arabe.

1. mois
   → **شَهْر**
2. aube
   → **فَجْر**
3. coucher du soleil
   → **مَغْرِب**
4. proches
   → **أَقارِب**
5. fête

→ عيد

Exercice 3

Mots de l'habitude et de la répétition : que signifient-ils ?

1. عادَةً
   → habituellement
2. كُلَّ سَنَةٍ
   → chaque année
3. في هَذا اليَوْمِ
   → ce jour-là
4. في نِهايَةِ الشَّهْرِ
   → à la fin du mois
5. بَعْضُهُمْ بَعْضًا
   → les uns les autres

Exercice 4

Forme VI de réciprocité : donne le présent avec هُمْ.

1. زارَ
   → يَتَزاوَرونَ
2. بادَلَ
   → يَتَبادَلونَ
3. ساعَدَ
   → يَتَساعَدونَ
4. قابَلَ
   → يَتَقابَلونَ

Exercice 5

Que signifient ces verbes de réciprocité ? Réponds en français.

1. يَتَبادَلونَ
   → ils échangent
2. يَتَزاوَرونَ
   → ils se rendent visite
3. يَتَساعَدونَ
   → ils s'entraident

4. يَتَقابَلونَ
   → **ils se rencontrent**

Exercice 6

Complète avec بَعْضُهُمْ بَعْضًا (ou la forme féminine).

1. يَزورُ الأَقارِبُ _____ .
   → **بَعْضُهُمْ بَعْضًا**
2. يُساعِدُ الجيرانُ _____ .
   → **بَعْضُهُمْ بَعْضًا**
3. تَزورُ الصَّديقاتُ _____ .
   → **بَعْضُهُنَّ بَعْضًا**
4. يُحَيّي الطُّلّابُ _____ .
   → **بَعْضُهُمْ بَعْضًا**

Exercice 7

Choisis la bonne forme de تَهانٍ (défectueux : sans ي à l'indéfini, avec ي avec l'article).

1. هَذِهِ (تَهانٍ / تَهاني) جَميلَةٌ.
   → **تَهانٍ**
2. تَبادَلَ النّاسُ (التَّهاني / تَهانٍ).
   → **التَّهاني**
3. في (التَّهاني / تَهانٍ) كَلِماتٌ جَميلَةٌ.
   → **التَّهاني**

Exercice 8

Passif impersonnel pour dire « on » : transforme.

1. يَحْتَفِلُ النّاسُ بِالعيدِ.
   → **يُحْتَفَلُ بِالعيدِ.**
2. يَقولونَ إِنَّ الجَوَّ جَميلٌ.
   → **يُقالُ إِنَّ الجَوَّ جَميلٌ.**
3. يَزورونَ الأَقارِبَ.
   → **يُزارُ الأَقارِبُ.**
4. يَلْبَسُ النّاسُ الثِّيابَ الجَديدَةَ.

→ تُلْبَسُ الثِّيابُ الجَديدَةُ.

Exercice 9

Écris en arabe avec le passif impersonnel.

1. On dit.
   → يُقالُ.
2. On célèbre la fête.
   → يُحْتَفَلُ بِالعيدِ.
3. On visite les proches.
   → يُزارُ الأَقارِبُ.
4. On écrit une lettre.
   → تُكْتَبُ رِسالَةٌ.

Exercice 10

Mets au présent avec هُمْ (le présent d'habitude).

1. جَلَسَ
   → يَجْلِسونَ
2. اِجْتَمَعَ
   → يَجْتَمِعونَ
3. لَبِسَ
   → يَلْبَسونَ
4. اِحْتَفَلَ
   → يَحْتَفِلونَ
5. زارَ
   → يَزورونَ

Exercice 11

Accorde le verbe : placé avant un sujet pluriel, il reste au singulier.

1. (يَجْتَمِعُ / يَجْتَمِعونَ) أَفْرادُ الأُسْرَةِ.
   → يَجْتَمِعُ
2. (يَزورُ / يَزورونَ) الأَقارِبُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا.
   → يَزورُ
3. (يَحْتَفِلُ / يَحْتَفِلونَ) النّاسُ بِالعيدِ.

→ يَحْتَفِلُ

4. يَلْبَسُ / يَلْبَسونَ) الأَطْفالُ ثِيابًا جَديدَةً.)
→ يَلْبَسُ

Exercice 12

Complète avec : عادَةً, كُلَّ سَنَةٍ ou في هَذا اليَوْمِ.

1. تَجْتَمِعُ العائِلَةُ في البَيْتِ الكَبيرِ. _____
→ عادَةً

2. نَذْهَبُ إِلى البَحْرِ _____.
→ كُلَّ سَنَةٍ

3. يَلْبَسُ الأَطْفالُ ثِيابًا جَديدَةً. _____
→ في هَذا اليَوْمِ

Exercice 13

Vocalise complètement.

1. يجتمع افراد الاسرة على الافطار
→ يَجْتَمِعُ أَفْرادُ الأُسْرَةِ عَلى الإِفْطارِ

2. ويزور الاقارب بعضهم بعضا
→ وَيَزورُ الأَقارِبُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا

3. وفي نهاية الشهر يحتفل الناس بعيد الفطر
→ وَفي نِهايَةِ الشَّهْرِ يَحْتَفِلُ النّاسُ بِعيدِ الفِطْرِ

4. فيلبسون الثياب الجديدة ويتبادلون التهاني
→ فَيَلْبَسونَ الثِّيابَ الجَديدَةَ وَيَتَبادَلونَ التَّهاني

Exercice 14

Traduis en arabe.

1. Les membres de la famille se réunissent.
→ يَجْتَمِعُ أَفْرادُ الأُسْرَةِ.

2. Les proches se rendent visite.
→ يَتَزاوَرُ الأَقارِبُ.

3. Les gens échangent des vœux.
→ يَتَبادَلُ النّاسُ التَّهاني.

4. On célèbre la fête.

→ يُحْتَفَلُ بِالعيدِ.

Exercice 15

Lis ces phrases descriptives et traduis-les en français.

1. يَجْتَمِعُ أَفْرادُ الأُسْرَةِ عَلى الإِفْطارِ.
   → Les membres de la famille se réunissent pour la rupture du jeûne.
2. وَيَزورُ الأَقارِبُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا.
   → Et les proches se rendent visite les uns aux autres.
3. وَيَتَبادَلونَ التَّهاني في العيدِ.
   → Et ils échangent des vœux pendant la fête.

Exercice 16

Remets les mots dans l'ordre.

1. الأُسْرَةِ / يَجْتَمِعُ / أَفْرادُ / الإِفْطارِ / عَلى
   يَجْتَمِعُ أَفْرادُ الأُسْرَةِ عَلى الإِفْطارِ ←.
2. بَعْضًا / بَعْضُهُمْ / الأَقارِبُ / يَزورُ
   يَزورُ الأَقارِبُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا ←.
3. التَّهاني / وَيَتَبادَلونَ / الجَديدَةَ / فَيَلْبَسونَ / الثِّيابَ
   فَيَلْبَسونَ الثِّيابَ الجَديدَةَ وَيَتَبادَلونَ التَّهاني ←.

Exercice 17

Remets les trois phrases dans l'ordre du texte (1, 2, 3).

1. وَفي نِهايَةِ الشَّهْرِ يَحْتَفِلُ النّاسُ بِالعيدِ.
   3 →
2. في شَهْرِ رَمَضانَ يَصومُ المُسْلِمونَ مِنَ الفَجْرِ إِلى المَغْرِبِ.
   1 →
3. يَجْتَمِعُ أَفْرادُ الأُسْرَةِ عَلى الإِفْطارِ.
   2 →

Exercice 18

Réponds en arabe (texte de la leçon, sans rien ajouter).

1. مَنْ يَجْتَمِعُ عَلى الإِفْطارِ؟
   أَفْرادُ الأُسْرَةِ ←.
2. ماذا يَفْعَلُ الأَقارِبُ؟
   يَزورُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا ←.

3. ماذا يَلْبَسُ النّاسُ في العيد؟
   → الثِّيابَ الجَديدَةَ.
4. ماذا يَتَبادَلونَ؟
   → التَّهاني

Exercice 19

Corrige la faute.

1. يَزورُ الأَقارِبُ بَعْضَهُمْ بَعْضٌ.
   → يَزورُ الأَقارِبُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا.
2. يَتَبادَلُ النّاسُ التَّهانٍ.
   → يَتَبادَلُ النّاسُ التَّهاني.
3. يُحْتَفِلُ بِالعيدِ.
   → يُحْتَفَلُ بِالعيدِ.
4. يَجْتَمِعونَ أَفْرادُ الأُسْرَةِ.
   → يَجْتَمِعُ أَفْرادُ الأُسْرَةِ.

Exercice 20

Vrai ou faux ?

1. يَتَبادَلونَ est un verbe de réciprocité de la forme VI.
   → Vrai
2. بَعْضُهُمْ بَعْضًا signifie « les uns les autres ».
   → Vrai
3. تَهانٍ garde le ي à l'indéfini.
   → Faux
4. يُقالُ est un passif impersonnel.
   → Vrai

Exercice 21

Production écrite : décris en quatre phrases une tradition familiale ou une fête de ton choix. Reste neutre (« les gens », « les familles ») et emploie un présent d'habitude, un verbe de réciprocité et un passif impersonnel.

1. Réponse libre.
   → مِثال: في الصَّيْف تَجْتَمِعُ العائِلاتُ عادَةً عَلى الشّاطِئِ. يَتَبادَلُ النّاسُ الحَديثَ وَيَتَزاوَرُ الأَقارِبُ. يُحْتَفَلُ بِالعُطْلَةِ كُلَّ سَنَةٍ. يَلْبَسُ الأَطْفالُ ثِيابًا جَديدَةً.